

【英】詹姆斯·乔治·弗雷泽著

# 金枝

《金枝》被英国《自然》杂志誉为人类最伟大的书之一，对我们时代的知识界和艺术界的贡献，比其他任何一部人类学著作都要多。尽管它是一部人类学著作，但其影响却远远超越了自己的领域。

BOOQE  
金枝

詹姆斯·乔治·弗雷泽◎著  
James George Frazer 上

## 图书在版编目（CIP）数据

金枝 / (英) 弗雷泽 (Frazer, J.G.) 著; 赵阳译. —西安: 陕西师范大学出版总社有限公司, 2010. 7

ISBN 978-7-5613-5198-7

I . ①金… II . ①弗… ②赵… III. ①巫术—关系—原始宗教—研究 ②民俗学—研究 IV. ①B933 ②K890

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第123924号

图书代号: SK10N0738

责任编辑: 周 宏

版型设计: 赵芝英

出版发行: 陕西师范大学出版总社有限公司  
(西安市长安南路199号)

邮 编: 710062

印 刷: 北京博图彩色印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 50

字 数: 719千字

版 次: 2010年11月第1版 2010年11月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5613-5198-7

定 价: 68.00元 (全二册)

注: 如有印、装质量问题, 请与印刷厂联系

## 前　言

意大利最古老的一个城镇，阿里基亚城，对继承狄安娜<sup>①</sup>女神祭司一职的规定惹人好奇，而我创作本书的目的就在于阐述和解释这些奇特的规定。我着手研究这个问题始于三十多年前，我原本认为这是容易解答的问题，但很快就发现，还有许多更为一般、但尚未被提出的问题需要研讨，只有这样才能更合理地解释这个问题，也易于读者理解。随着本书涉及的内容越来越多，先前版本的篇幅也在不断增加，最后整本书由最初的两卷增加到十二卷。这期间，许多读者表示希望本书出节本，因此我们特别撰写了现在这本书。在压缩原著时，我尽量保留了原书的重要原理和能够充分论证每一问题的事例。尽管作了节选和压缩，但希望保留尽可能多的原文，忠于旧著；也因为篇幅上的考虑，只好忍痛割爱，舍弃书中注释及引证的依据，如果读者希望查明此类资料，请参考本书十二卷的版本，那里详细附录了有关文献和参考书目。

这部压缩本没有增加新的问题，只是对原十二卷版本观点的再介

---

① 狄安娜：罗马神话中的女神，在希腊神话中被称为阿耳忒弥斯。她是奥林匹斯山上的月亮与狩猎女神，还代表母性与贞洁，管理着大自然，她是太阳与音乐之神阿波罗的孪生妹妹。

绍，并且加入了那些可以验证我先前结论和原理的新资料。整体上，本书大量采用了那些广泛流传并有权威性的证据，比如，有力论证了国王为何执政一段时间后或在他精力开始衰退时就必须被处死，等等。俄罗斯南部的可萨人在中世纪建立了强大的有限君主制政体，国王任期结束，或在任期内遇到标志其精力已经衰退的事件，如干旱、饥荒、战争失败等。而关于古代阿拉伯人在喀萨尔有组织、有步骤地处死国王这一风俗的记载，我将汇集整理，另编成册。

除此之外，在非洲也新发现了许多与此类似的弑君习俗，其中尤以一个事例最值得注意：在今乌干达境内的布尼奥罗地区，曾经每年都会从各部落中选出一个人来扮演已故的国王，在先王的陵庙中，以王的身份与先王遗孀同居七日，而后被绞杀。与此风俗相似的还有古巴比伦人的萨卡亚节：节日期间，一个人假扮国王，可以穿皇袍，享御真王的妻子，但满五日即脱去王袍，赤身被鞭笞至死。亚述人曾在一些碑铭中记述了萨卡亚节，而这些最近发现的新线索进一步证实了我以前的观点——萨卡亚节是庆祝新年的节日，也是犹太人的普利姆节的源头。最近在非洲发现了类似阿里基亚祭司之王的习俗，那里的祭司或国王任期通常是两年或七年，不仅在任期满时会被依例处死，而且在任时也可能被强大的对手刺杀而亡，刺杀他的人可以继任祭司职位或王位。

除了上面提到的类似习俗的事例，还有许多其他例证，证明阿里基亚祭司继承制度是普遍存在的习俗，而不是一种奇特的规定。迄今为止，非洲是发现这类习俗最多的地方，这说明古代非洲对意大利的影响是非常大的，也许和南欧有众多的非洲人口有莫大的关系。因为历史对于欧非两大洲关系的记载尚不确定，因此我也不在这里妄加推测了。

关于这种习俗我所作的阐述是否正确，希望未来能够给予裁定。我随时准备接受更好的解释，也有可能放弃现有的看法。我在奉献给各位读者这部节本，听取大家批评指正的同时，要纠正一个如今已极为普遍且有继续蔓延趋势的误解，那就是有人说我想建立一种神话体系。这可能是源于我在书中用了较多篇幅讨论树木崇拜这个问题，引起了大家的质疑。但论述这些的原因是，它们对于解释为什么祭司在拥有“森林

之王”称号时，必须要摘下圣树林中一株树上的一根树枝，也就是折下金枝对继任职位的意义何在，是极其重要的。我并不是刻意夸大“树木崇拜”在宗教史上的重要性，更不是想由此演绎出一套完整的神话体系，恰恰相反，我认为那样的神话体系是虚假荒谬的。

在这里，我只是把树木崇拜作为宗教发展过程中极其重要的现象来看待，认为它本身可以从属于其他因素，特别是害怕死亡这一因素。在我看来，后者可能是形成原始宗教最有力的因素。

其实在此之前就应该指正这类误解，我希望通过此次澄清，这类误解不再继续蔓延，我也不再受此非难。当然我也明白误解有如九头蛇<sup>①</sup>，很难因一次的解释就彻底消除或永不再产生。我只能相信读者是公正和充满智慧的，他们会经由这份声明，通过参照比较，切实改变对我的误解。

詹·乔·弗雷泽

1922年6月伦敦

---

① 九头蛇：希腊神话中，传说九头蛇被砍掉一个头，还会再长出一个。

## 目 录

- 第一章 森林之王 /1
- 第二章 祭司就是王 /13
- 第三章 交感巫术 /16
- 第四章 巫术与宗教的关系 /54
- 第五章 巫术对天气的控制 /66
- 第六章 巫师兼任国王 /93
- 第七章 神以人的面目出现 /102
- 第八章 局部的自然之王 /117
- 第九章 对树神的崇拜 /121
- 第十章 树神崇拜在欧洲的遗迹 /134
- 第十一章 耕作与两性的关系 /153
- 第十二章 神也要结婚 /158
- 第十三章 阿尔巴之王与罗马之王 /165

- 第十四章 拉丁姆王位的交替 /171  
第十五章 作为崇拜对象的橡树 /178  
第十六章 狄安纳斯与狄安娜 /182  
第十七章 王位带来的压力 /189  
第十八章 棘手的问题——灵魂 /200  
第十九章 关于行为的禁忌 /217  
第二十章 不同的人有不同的禁忌 /224  
第二十一章 实物禁忌 /245  
第二十二章 名字禁忌 /269  
第二十三章 原始人的宝贵遗产 /288  
第二十四章 神王之死 /291  
第二十五章 献祭临时国王 /311  
第二十六章 献祭王子 /318  
第二十七章 神王转世 /323  
第二十八章 杀掉树神 /326  
第二十九章 阿多尼斯神话 /358  
第三十章 叙利亚的阿多尼斯 /363  
第三十一章 塞浦路斯的阿多尼斯 /365  
第三十二章 哀悼阿多尼斯 /371  
第三十三章 “阿多尼斯园圃” /378  
第三十四章 祭祀安迪斯神 /385  
第三十五章 安迪斯的故事 /391  
第三十六章 下凡的安迪斯 /393  
第三十七章 东方宗教在西方世界 /397  
第三十八章 奥西理斯神话 /404

- 第三十九章 祭祀奥西理斯 /411  
第四十章 奥西理斯的几个身份 /421  
第四十一章 奥西理斯的爱人伊希思 /427  
第四十二章 奥西理斯和太阳 /430  
第四十三章 狄俄尼索斯 /432  
第四十四章 德玛特尔与帕尔瑟芙妮 /440  
第四十五章 北欧的五谷妈妈和五谷女儿 /447  
第四十六章 五谷妈妈在其他地区 /461  
第四十七章 里狄西斯 /474  
第四十八章 谷精化身为动物 /498  
第四十九章 植物神的动物形象 /516  
第五十章 圣餐 /526  
第五十一章 吃神的肉 /541  
第五十二章 杀死神兽 /547  
第五十三章 猎人与野兽 /569  
第五十四章 动物圣餐 /583  
第五十五章 罪孽转移 /590  
第五十六章 大众化的驱邪方式 /598  
第五十七章 公众的代罪者 /614  
第五十八章 古罗马和古希腊的代罪者 /631  
第五十九章 杀掉神灵的墨西哥风俗 /642  
第六十章 神王需遵守的禁忌 /648  
第六十一章 拜尔德神话 /666  
第六十二章 欧洲的篝火节 /669  
第六十三章 篝火节的存在原因 /709

- 第六十四章 篝火焚烧的对象 /720
- 第六十五章 拜尔德与槲寄生 /728
- 第六十六章 关于灵魂出窍的民间故事 /737
- 第六十七章 游魂何处为家的问题 /750
- 第六十八章 金枝 /774
- 第六十九章 再见，内米 /785

## 第一章 森林之王

### 第01节 狄安娜与威尔比厄斯

人们都知道英国著名画家特纳创作的那幅《金枝》的画作。画上的林中有一个犹如梦幻般美丽的小湖泊，它就是内米湖<sup>①</sup>。整个画面体现着画家超凡的想象力，也浸透着他的心灵，连美妙的自然景色都被他神化了。

内米湖曾被称为“狄安娜的明镜”，任何人只要见过它一次，就再也不可能忘记它了。在这幅画中，尽管湖边屹立着具有意大利风情的村庄和宫殿（宫殿陡峭的阶梯式花园一直伸延到了湖边），但整个画面依然显得寂静而荒凉。至今，狄安娜大概仍然徘徊在幽静的湖边，或是经常出没在荒凉的林中吧。

内米湖一带曾经是一个反复上演着各种奇特悲剧的地方。在北岸

---

① 内米湖：是意大利拉齐奥大区的一个火山湖，位于罗马东南阿尔巴群山的山谷内，距罗马24公里，周长约5.5公里，深34公尺。在内米湖的东北岸，曾发掘出狄安娜女神殿。这里风景幽美，以崇奉狄安娜女神和阿里基亚神林而闻名。

那块峭壁（内米村就坐落在这里）的正下方，曾有一片圣林，还有纳莫仁西斯<sup>①</sup>的圣殿。距此大约三英里的地方，有一个名叫阿里基亚的镇子，因此，内米湖和这圣林又被叫做阿里基亚湖和阿里基亚丛林。在阿尔巴山脚下，内米湖这个小火山口似的小湖，被一个陡峭的山坡所阻隔，远远地与阿尔巴山对望着。

在内米湖畔的圣林里，有一棵大树，在这棵大树的周围，总有一个令人毛骨悚然的身影在那里独自徘徊，不论是白天还是黑夜，人们随时都能看见他。据说，这个人拥有双重身份——既是一个祭司，又是一个谋杀者。根据狄安娜圣殿的规定，祭司职位的候补者必须杀死现任祭司，才有机会继任为祭司，直到被另一个更强大或更狡诈的候补者杀死为止。因为这个原因，作为祭司的他，既犯下过杀死前任祭司的罪行，又要随时保持警惕，把那些时刻准备杀死他的候补者找出来，以便巩固自己的地位。因此，他总是手握已经出鞘的宝剑，不断在大树周围来回巡视，就像一位巡逻的士兵一样，提防着敌人的突然袭击。

尽管祭司这个职位是极不稳定的和充满风险的，但他依然被人们尊称为“王”，拥有至高无上的权力。然而，他比其他任何一位王者都感到坐卧不安，甚至还被噩梦所纠缠。为了保住职位，也为了自身安全，他总是年复一年不停地独自巡视，不管是盛夏还是严冬，也不管是晴天还是阴天。事实上，他确实随时随地都身处危险之中，哪怕只是忧心忡忡地稍微休息了片刻工夫，或者只是在体力和警惕性上稍微松懈了一丁点儿，都有丧生的可能。对他而言，因年老而生出白发，可能就意味着在给他的死刑判决书上盖上印章。

在那些来狄安娜圣殿朝拜的斯文而虔诚的香客们看来，祭司那一成不变的、苍老严肃的形象，就好像是一片遮住了太阳的乌云，使周围美丽的风景都黯然失色了。的确，如果不是因为祭司凶神恶

---

① 纳莫仁西斯：即狄安娜。

煞的相貌，意大利明媚的蓝天，人影斑驳的夏日小道，以及阳光照耀下的粼粼碧波，会是多么协调而美好啊！如今，我们只能想象，在一个落叶满地、西风呼啸的凄凉秋夜，一位迷路的游客将面对一幅充满了忧伤情调的阴暗灰冷情景：在以树林为背景的画面上，有一圈黑色的锯齿形轮廓，西风在稀疏的枝杈间哀号，落叶也被冷风翻卷着，在脚下沙沙作响；冰冷的湖水不断涌向岸边，天空中充满了阴霾，似乎暴风雨即将来临；月光掠过云际，又透过层层树枝，紧盯着地上一个犹如幽灵般的黑影，他手里的兵器反射出的光亮，正忽明忽暗地在林间游荡。

狄安娜圣殿的这种祭司承袭制度令人感到奇怪，这在古希腊罗马时代也是绝无仅有的，因此很难找到合理的解释。要揭开它的形成之谜，就要追根溯源，从源头说起。众所周知，这种一直残存到罗马帝国时代的带有野蛮时期特点的习俗，在今天的文明社会里很容易引起人们的关注，因为它就像一块裸露在平整的草地上的远古石崖。这种显而易见的粗鲁和野蛮，让人们产生了解释它的冲动。

最近人类早期历史的研究结果表明，从古至今，不管人类的文明怎样发展，思想一直都是基本相似的，只在表面上存有不少差异。这个结论阐述了人类最初的朴素的人生哲学。因此，如果能够证明在别的地区也流传着这种野蛮的祭司承袭制度；或者能够找到产生这种制度的原因，并证明在人类的活动中，这种动机已经是普遍存在的，而且起到了一定的作用，在各种不同的环境下形成了许多大体相同的制度；或者能够证明，在古希腊罗马时代确实还存在着那些原因和制度，那么我们才能够完全断定，在更加古老的时代，这些原因和动机形成了这种奇怪的制度。然而，由于缺少直接证据，关于祭司职位是怎样产生的，可能永远也得不到完全证实了。在将来，随着我所提出的上述条件的逐渐完善，这些推断也许会或多或少地变得可信。我写作此书的目的，就是希望完善和满足这些条件，希望对内米祭司承袭制度提出一个比较可信的解释。

关于这一主题有不少事例和传说，因此首先我将介绍这些材料。

据传说，是奥雷斯特<sup>①</sup>创立了内米对狄安娜的崇拜。他和姐姐替父报仇杀死托里克半岛（克里米亚）国王托亚斯之后，把托里克的狄安娜神像<sup>②</sup>藏在一捆柴中，逃往意大利。在他死后，尸体从阿里基亚运往罗马，就葬在位于卡彼托山的萨图恩庙之前。古典文学的读者对传说中所描绘的托里克血腥祭祀狄安娜的仪式已非常熟悉——每一个来到这里的外乡人都会被宰杀，献祭在她的祭坛之上。但是当这个仪式传到意大利后就变得较为温和。在内米，圣殿内有一棵特殊的树，一般人不许砍它的树枝，除了逃亡的奴隶。倘若奴隶能砍下它的枝条，就会得到与祭司决斗的机会，一旦他杀死祭司，就可以继任这个职位并获得“森林之王”的称号。古代公众把这根决定命运的树枝称为“金枝”。传说埃涅阿斯在太阳神阿波罗的女祭司西比尔的指点下，到阴间去寻访他父亲安喀塞斯的阴魂，而在他出发前就折过它。关于这个传说的解释是，逃亡的奴隶象征的是逃亡的奥雷斯特，而奴隶和祭司决斗则是复演托里克时代活人献祭狄安娜。

直到帝国时代，这种通过决斗杀戮来继承王位的规则一直被遵行。曾做过许多荒谬事情的暴君凯里古拉，就曾雇一个恶棍去杀内米的祭司，原因只是他认为祭司任期太长了；一位希腊旅行者曾在安东尼皇帝当政时访问过意大利，据他观察，那时的祭司一职仍是决斗获胜者的奖品。

---

① 奥雷斯特：在希腊神话中，迈锡尼王阿伽门农是奥雷斯特的父亲，死于妻子和奸夫之手。奥雷斯特被姐姐奥雷科特拉送走，交由父王的挚友照养；长大后为父报仇，与姐姐一起杀死母亲。在女神雅典娜的帮助下，逃过复仇女神的追究，后来继承王位。

② 狄安娜神像：罗马人认为希腊女神阿尔忒弥斯和罗马女神狄安娜是一个神；而这里所说的狄安娜神像其实是阿尔忒弥斯像。在欧洲许多著作中经常看到这种混淆的表述，本书作者也是如此。

至今，在内米仍能看到许多崇拜狄安娜的重要遗址。在遗址上，我们还能看到一些为感谢庇佑而奉献的祭品。从那些奉献品可以看出，在古代，她的形象是一个女猎人，人们信奉她能够赐福、保佑信徒多子多孙、庇佑孕妇顺利分娩。人们从她的圣殿院子中找到了一些青铜小像，铜像显示的女神形象是右手高高举起一支火炬；而在她的祭典仪式中，最重要的部分似乎是点燃火炬。每年8月13日，这是一年中最热的一天，人们会为她举行一年一度的祭典：在整个意大利国土上，所有家庭都要在炉边举行神圣的礼拜；那些坚信女神听到自己祝祷的妇女们会来到圣殿还愿，她们头戴花冠，手执点燃的火炬，那时圣林被众多的火炬照亮，湖水倒映着火炬耀眼的红色光芒。

不知道是谁，为了祈求罗马克劳迪皇帝及其家庭平安，在内米的一个神龛里奉献了一盏长明灯；而在林中也发现了类似的陶瓦灯，可能是为某些地位较低的人们求福而奉献的。如果我们对奉献这些灯的目的猜测无误，那么罗马天主教现在所实行的教堂内奉献圣烛的传统，显然与上述风俗是极为相似的。

在庙的东北角，有个三级台阶，上面建起了一个不小的环状地基，地面有镶嵌过的痕迹，可能上面曾是狄安娜的圣殿。这一建筑如同古罗马城大广场上圆形的女灶神庙宇一样，都可能是根据狄安娜的“维斯太”，即灶神称号建起来的。此外这一身份，还体现在她的圣殿里总是圣火长明。一般照料圣火的是守护女神的修女们，因为，在地基上发现了一个侍女陶像的头部。远古至近代，在拉丁姆地区一直普遍崇拜的长明灯，也都是由圣女细心照管的。

此外，每年在庆祝这个节日的时候，人们会停止狩猎活动，在猎犬的头上戴花环，年轻人举行洁身仪式向女神表示敬意；节日宴会极其盛大，四周果树结满果实，景象美轮美奂，美酒佳肴极为丰盛，新酿出的美酒，搭配一整只小羊羔作为主菜，旁边摆放着滚烫的烙饼。

内米的树林并不是专属于狄安娜，还有两位较小的神祇与她共享，他们分别是清泉女神伊吉利娅和森林之神威尔比厄斯。伊吉利娅神和狄安娜一样被奉为能赐福妇女并保佑孕妇顺利分娩的女神，因此，孕

妇们常去膜拜她。从玄武岩石中涌出的泉水在这里形成美丽的瀑布，注入勒·莫尔的湖中；这地方之所以被叫做勒·莫尔，是源自现代内米村建立的水磨坊。罗马伟大的诗人奥维德曾描写过这里流水潺潺，洗刷鹅卵石的美景，他还经常喝那儿的溪水。在圣殿院内发现了浴室以及许多陶瓦制的人身模型碎片，这说明人们曾用伊吉利娅圣水治病。因为，求医者通过向女神奉献病人的替身塑像，来表达治病的心愿或治愈的感激——至今在欧洲许多地方仍沿用这种习俗。直到今天，人们似乎仍然相信泉水有治病的功效。

传说伊吉利娅曾是古罗马的第二个皇帝纽曼的妻子或情妇，二人常在圣林里幽会。这位贤明的君主正是通过与女神的神交，得以为古罗马人写出那部罗马法典。神人相恋的故事在神话中并不少见，众神之母库珀拉钟爱英俊青年安迪斯，月亮女神塞勒涅爱慕俊美牧羊人恩底弥翁等。史学家普鲁塔克将这类故事进行比较，发现情人们幽会的地点并非内米的圣林，而是罗马卡底纳城门外的树林，在那儿还有一个伊吉利娅圣泉。泉水从一个黑洞中涌出，而每天侍奉古罗马女灶神的侍女们会头顶陶质水壶步行到这里取水，再返回清洗女灶神的庙宇。在诗人朱文诺时代，泉眼的天然石头是镶在大理石中的。一群贫穷的犹太人亵渎了这一圣地，这群亵渎神灵的罪人也因此受到了惩罚，像吉卜赛人那样跪在林中。我们根据台伯河<sup>①</sup>西岸的第一批定居者是从阿尔巴山迁来的结论，推断他们可能随身带来了清泉女神，并将她安放在城外的树林里，所以，流入内米湖中的泉水是原先真正的伊吉利娅泉水。

另一位小神威尔比厄斯，传说是希腊年轻的英雄希波吕托斯，纯洁而正直的他从以医术、音乐、体操、狩猎和预言之术而闻名的喀戎那里学会了狩猎，然后与月亮和狩猎女神阿尔忒弥斯作伴，终日在森林里

---

① 台伯河：位于意大利中部，河畔建有古罗马城。该河从亚平宁山脉以南流经罗马注入蒂勒尼安海。

狩猎。能够与阿尔忒弥斯有不平凡的交往，希波吕托斯感到非常自豪，从而拒绝了其他女性，也包括阿芙洛狄特。阿芙洛狄特被他的嘲笑刺伤，心中十分不快，便唆使威尔比厄斯的父亲忒修斯的第二任妻子惠德勒，也就是希波吕托斯的继母去追求他。惠德勒在希波吕托斯的身上，看到了他父亲形体、风度和美德等方面的影子，对他产生了狂热的爱。但希波吕托斯鄙视继母的这一要求，拒绝了她，于是惠德勒陷于痛苦的单恋之中，最后自杀而死，但留下遗言诬陷希波吕托斯污辱了她。虽然希波吕托斯为自己的无辜提出抗辩，但忒修斯拒不相信，先是将他放逐，后又恳求其父海神波塞冬<sup>①</sup>惩罚自己的儿子。所以当驾驶马车的希波吕托斯经过萨兰尼克海湾时，波塞冬发挥神力，从波浪中放出一头凶猛的公牛。马受到惊吓跳了起来，希波吕托斯摔下马车身亡。钟爱着希波吕托斯的狄安娜（也就是阿尔忒弥斯）说服了药神阿斯科拉庇厄斯，救回了她貌美的青年。但这件事惹恼了朱庇特<sup>②</sup>，他对凡人逃过死亡一事愤愤不平，势必要惩罚他们，于是药神被下放到地府。希波吕托斯多亏狄安娜将他藏在一团厚厚的云雾中才得以避难；狄安娜还增加他的年龄，以改变他的容貌；她一路背着他来到遥远的内米，将他托付给丛林中的清泉仙女伊吉利娅，并为其改名威尔比厄斯，从此，再也没有人知道希波吕托斯的下落了。希波吕托斯隐居在意大利这片密林中，执政为王，并把这里作为敬献给狄安娜的圣地。传说他后来有了一个儿子，同样英俊貌美，小威尔比厄斯对父亲遭受到的不公厄运愤懑不平，于是赶着几匹烈马，追随拉丁人参加了埃涅阿斯和特洛伊人的战争。

不只是内米，其他地方也会敬奉威尔比厄斯神，比如意大利南部的坎帕尼亚地区，那里有专门的祭司侍奉他。马不允许进入阿里基亚的

<sup>①</sup> 波塞冬：希腊神话中的主神之一，是天神宙斯的哥哥，地位也仅次于宙斯。

<sup>②</sup> 朱庇特：罗马统治希腊后将宙斯改名为朱庇特，罗马神话中的天神，为众神中的主神，战争中的保护神，和平时的道德、正义、信誓之神。